

DEPARTAMENTO DE LENGUA INGLESA

cuyos cargos unipersonales son:

Director

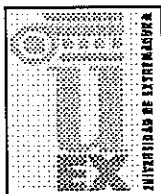
D. RAFAEL ALEJO GONZÁLEZ
Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales
Tel.: 924 289 661 # Fax: 924 272 509
Correo electrónico: ralejo@unex.es

Secretaria

Dña. PATRICIA KAREN EDWARDS ROKOWSKI
Facultad de Ciencias Empresariales y Turismo
Tel.: 927 257 944 # Fax: 927 257 481
Correo electrónico: pedwards@unex.es

APARTADOS:

I. RECURSOS HUMANOS:				
I.1. Personal: Doctores			8	
I.2. Personal: No Doctores			20	29
I.3. Personal de Administración y Servicios			1	
II. LINEAS DE INVESTIGACION.				2
III. PROYECTOS, CONTRATOS Y CONVENIOS DE INVESTIGACIÓN.				1
IV. PUBLICACIONES:				
	INTERNACIONALES	NACIONALES		
IV.1. Artículos en Revistas	6	2	8	
IV.2. Libros o Capítulos de Libros				
Libros	0	8	8	20
Capítulos de Libro	0	0	0	
IV.3. Patentes			0	
IV.4. Otras Publicaciones			4	
V. PONENCIAS Y COMUNICACIONES A CONGRESOS:				
V.1. Presidencias de Sesión, Mesas Redondas y Conferencias o Ponencias Invitadas			10	
V.2. Comunicaciones a Congresos publicadas como Resumen	3	0	3	17
V.3. Otras Comunicaciones a Congresos	0	4	4	
VI. TESIS DOCTORALES, TRABAJOS DE GRADO Y PROYECTOS FIN DE CARRERA :				
VI.1. Tesis Doctorales			1	
VI.2. Trabajos de Grado			0	1
VI.3. Proyectos Fin de Carrera			0	
VII. ESTANCIAS:				
VII.1. Estancias de Investigadores del Dpto. em otros Centros			4	
VII.2. Profesores o Investigadores Visitantes			0	4
VIII. CURSOS Y CONGRESOS ORGANIZADOS:				
VIII.1. Cursos de Postgrado o Especialización organizados			1	
VIII.2. Congresos organizados			0	1
IX. CONFERENCIAS IMPARTIDAS EN OTROS CENTROS.				1
TOTAL REGISTROS INTRODUCIDOS EN EL DEPARTAMENTO				76



I. RECURSOS HUMANOS

I.1. Personal: Doctores

D. RAFAEL ALEJO GONZÁLEZ
D. ALEJANDRO CURADO FUENTES
Dña. PATRICIA KAREN EDWARDS ROKOWSKI
D. JUAN ANTONIO GARRIDO ARDILA
Dña. PATRICIA MARTIN ORTIZ
Dña. MARGARET McGINITY TRAVERS
D. PEDRO A. REYES PASTOR
Dña. M^a MERCEDES RICO GARCÍA

Puesto Docente

TU
TEU
CEU
AS I
AS I
TEU
AS I
TEU

I.2. Personal: No Doctores

Dña. GUADALUPE ACEDO DOMÍNGUEZ
D. MARTIN ALFONSO POLO
D. FELIX CALLE FERNÁNDEZ
Dña. M^a MERCEDES RAQUEL DE MIGUEL SIMÓN
Dña. MARÍA ENRIQUETA FALLOLA SÁNCHEZ-HERRERA
Dña. M^a CARMEN GALVÁN MALAGÓN
Dña. MARIA JOSÉ GARCÍA BERZOSA
Dña. MARÍA VICENTA GARCÍA FERRUELO
Dña. ELENA LEDO FERNÁNDEZ
Dña. ROSA MARÍA MACARRO ASENSIO
Dña. RAQUEL MARÍN CHAMORRO
D. JAMES McCUE
D. JESÚS MONTERO MELCHOR
Dña. MARGARITA PACHECO LUCAS
Dña. ANTONIA PAÍN ARIAS
D. IAN ROBINSON
Dña. M^a ÁNGELES ROMERO NAVARRETE
Dña. M^a DOLORES RUBIO PALOMINO
Dña. AURORA TARRAT VIOLA
D. DIANA VILLANUEVA ROMERO

Puesto Docente

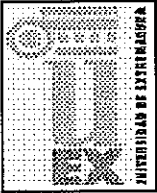
BEC - JEX
AS I
AS I
AS I
AS I
AS I
TEU
TEU
AS II
AS I
TEU
AS I
TEU
TEU
AS II
AS I
AS I
TEUI

I.3. Personal de Administración y Servicios

D. ADOLFO GRAGERA RODRÍGUEZ

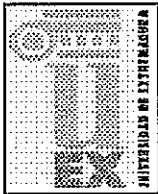
Puesto Administrativo

Administrativo



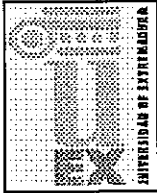
II. LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

<i>Título</i>	<i>Clase de Investigación</i>	<i>Campo Científico</i>
* Inglés virtual	Investigación Aplicada	SOCIAL
* Las nuevas tecnologías aplicadas a lenguas científico-técnicas	Investigación Aplicada	SOCIAL



III. PROYECTOS, CONTRATOS Y CONVENIOS DE INVESTIGACIÓN

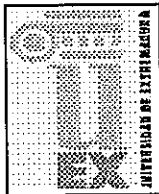
TÍTULO	Sistema hipermedia adaptativo en entorno Linex para el aprendizaje e investigación de idiomas en edades tempranas
INVESTIGADOR PRINCIPAL	RICO GARCÍA, M ^a MERCEDES
MIEMBROS EQUIPO INVESTIGADOR	EDWARDS ROKOWSKI, P.; PAIN ARIAS, A.; CURADO FUENTES, A. y REYES PASTOR, PEDRO Total Investigadores: 5
ENTIDAD FINANCIADORA	CONSEJERIA EDUCACION, CIENCIA Y TECNOLOGIA (JUNTAEX)
CAMPO CIENTÍFICO (C. Unesco)	SOCIAL; 5701
CLAVE REF.	2PR03A011
PRESUPUESTO TOTAL	15.510,00 €
ANUALIDAD DE 2003	7.810,00 €



IV. PUBLICACIONES

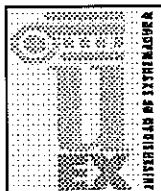
IV.1. Artículos en Revistas

- AUTOR** ALEJO GONZÁLEZ, R.
TÍTULO Reseña de "Netlinguistics. An Analytical Framework to Study Language, Discourse and Ideology in Internet"
Revista periódica IBÉRICA
Ref.: Vol(nº), pg ini-pg fin (año) 6, 162-165 (2003)
- AUTORES** CURADO FUENTES, A. y EDWARDS ROKOWSKI, P.
TÍTULO Using corpus resources as complementary task material in esp
Revista periódica ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES WORLD
Ref.: Vol(nº), pg ini-pg fin (año) 2 (3), 6-28 (2003).
- AUTOR** CURADO FUENTES, A.
TÍTULO The Use of Corpora and IT in a Comparative Evaluation Approach for Business English Oral Reports
Revista periódica RECALL JOURNAL
Ref.: Vol(nº), pg ini-pg fin (año) 15 (2), 189-201 (2003).
- AUTOR** CURADO FUENTES, A.
TÍTULO Defining Effectiveness for business and Computer English Electronic Resources
Revista periódica TEACHING ENGLISH WITH TECHNOLOGY
Ref.: Vol(nº), pg ini-pg fin (año) 3 (1), 14-24 (2003).
- AUTORES** CURADO FUENTES, B. y CURADO FUENTES, A.
TÍTULO A current corpus of Technology Language in Spain: English words that matter
Revista periódica ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES WORLD
Ref.: Vol(nº), pg ini-pg fin (año) 2 (3), 29-38 (2003).
- AUTORES** EDWARDS ROKOWSKI, P. y CURADO FUENTES, A.
TÍTULO The promotion of tourism through key concepts and specific discourse
Revista periódica LSP AND PROFESSIONAL COMMUNICATION
Ref.: Vol(nº), pg ini-pg fin (año) 3 (1), 26-42 (2003).
- AUTOR** GARRIDO ARDILA, J. A.
TÍTULO (Socio-expressive, Non-deictic) T-/V-pronoun Distinction in Spanish/English Locutionary Acts
Revista periódica FORUM FOR MODERN LANGUAGE STUDIES
Ref.: Vol(nº), pg ini-pg fin (año) 39 (1), 74-85 (2003).
- AUTOR** GARRIDO ARDILA, J. A.
TÍTULO Variables sociopragmáticas de contextualización y niveles de concreción de la cortesía en castellano e inglés
Revista periódica SOCIEDAD Y DISCURSO
Ref.: Vol(nº), pg ini-pg fin (año) 4, 1-18 (2003)



IV.2. Libros o Capítulos de Libros

- AUTORES** ACEDO DOMÍNGUEZ, G. y EDWARDS ROKOWSKI, P.
TÍTULO DEL LIBRO Languages for specific purposes and the knowledge society
EDITORES Durán Escribano, Pilar et. al.
EDITORIAL Universidad Politécnica de Madrid
I.S.B.N. (año) 84-7493-333-1. (2003)
- AUTOR** ALEJO GONZÁLEZ, R.
TÍTULO DEL LIBRO Tendencias actuales en los estudios filológicos anglo-norteamericanos
EDITORES Ortells Montón, E. y Prado Pérez, J.R.
EDITORIAL Universitat Jaume I
I.S.B.N. (año) 84-8021-423-6. (2003)
- AUTORES** CUMBREÑO ESPADA, A.B. y RICO GARCÍA, M.
TÍTULO DEL LIBRO Las lenguas para fines específicos y la sociedad del conocimiento
EDITORES P. Durán Escribano et al.
EDITORIAL DLACT
I.S.B.N. (año) 84-7493-333-1. (2003)
- AUTOR** CURADO FUENTES, A.
TÍTULO DEL LIBRO El lenguaje de la ciencia y tecnología de la información
EDITORES Junta de Extremadura
EDITORIAL DGSJ
I.S.B.N. (año) 84-95251-97-3. (2003)
- AUTOR** CURADO FUENTES, A.
TÍTULO DEL LIBRO Internet in Language for Specific Purposes and Foreign Language Teaching
EDITORES J. Piqué et al.
EDITORIAL Universitat Jaume I
I.S.B.N. (año) 84-8021-440-6. (2003)
- AUTOR** CURADO FUENTES, A.
TÍTULO DEL LIBRO Las lenguas para fines específicos y la sociedad del conocimiento
EDITORES P. Durán Escribano et al.
EDITORIAL DLACT
I.S.B.N. (año) 84-7493-333-1. (2003)
- AUTOR** EDWARDS ROKOWSKI, P.
TÍTULO DEL LIBRO El inglés como vocación: homenaje al profesor Miguel Castelo
EDITORES De Toro Santos, R. y Lorenzo Modia, M.J.
EDITORIAL Universidad de A Coruña
I.S.B.N. (año) 84-9749-063-0. (2003)



AUTOR RICO GARCÍA, M.
TÍTULO DEL LIBRO Las lenguas para fines específicos y la sociedad del conocimiento
EDITORES P. Durán Escribano et al.
EDITORIAL DLACT
I.S.B.N. (año) 84-7493-333-1. (2003)

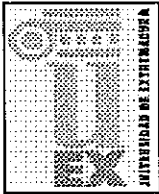
IV.4. Otras Publicaciones

AUTOR CURADO FUENTES, A.
TÍTULO Technical readers and business communication: Semi-technical vs. technical knowledge
Revista periódica o Serie LAS LENGUAS EN UN MUNDO GLOBAL
Ref.: Vol(nº), pg ini-pg fin (año) (2003)

AUTOR GARRIDO ARDILA, J. A.
TÍTULO Reseña de D. Alison Sinclair, Uncovering the Mind
Revista periódica o Serie TESSEARAE
Ref.: Vol(nº), pg ini-pg fin (año) 9 (2), 194-196 (2003).

AUTOR GARRIDO ARDILA, J. A.
TÍTULO Semblanza de una Extremadura céltica y vetona
Revista periódica o Serie ARS ET SAPIENTIA
Ref.: Vol(nº), pg ini-pg fin (año) 12, 147-149 (2003)

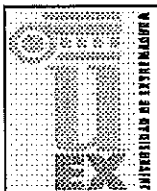
AUTOR GARRIDO ARDILA, J. A.
TÍTULO Andanzas del Quijote por España y Europa
Revista periódica o Serie ARS ET SAPIENTIA
Ref.: Vol(nº), pg ini-pg fin (año) 10, 149-152 (2003)



V. PONENCIAS Y COMUNICACIONES A CONGRESOS

V.1. Presidencias de Sesión, Mesas Redondas y Conferencias Invitadas

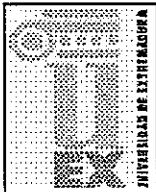
AUTORES	ACEDO DOMÍNGUEZ, G. y EDWARDS ROKOWSKI, P.
TÍTULO	Curricular design in ESP programmes
CONGRESO	Jornadas de Metodología de la Enseñanza del Inglés
Ciudad (PAÍS)	Cáceres (España)
Fecha de celebración	7-9 Febrero, 2003
TIPO de participación	Ponencia Invitada
AUTORES	EDWARDS ROKOWSKI, P.; GARCÍA BERZOSA, M ^a .J. y RICO GARCÍA, M.
TÍTULO	IT + realia + self-access = the internet
CONGRESO	Jornadas de Metodología de la Enseñanza del Inglés
Ciudad (PAÍS)	Cáceres (España)
Fecha de celebración	7-9 Febrero, 2003
TIPO de participación	Ponencia Invitada
AUTOR	RICO GARCÍA, M.
TÍTULO	Consideraciones metodológicas en la creación de material de aprendizaje lingüístico mediante herramientas de autor
CONGRESO	Jornadas de Metodología de la Enseñanza del Inglés
Ciudad (PAÍS)	Cáceres (España)
Fecha de celebración	7-9 Febrero, 2003
TIPO de participación	Ponencia Invitada
AUTOR	CURADO FUENTES, A.
TÍTULO	A Joint Proposal for Evaluating Business and Computer English Writing Skills
CONGRESO	Jornadas de Metodología de la Enseñanza del Inglés
Ciudad (PAÍS)	Cáceres (ESPAÑA)
Fecha de celebración	7-9 Febrero, 2003
TIPO de participación	Ponencia Invitada
AUTOR	REYES PASTOR, PEDRO A.
TÍTULO	La literatura como texto de enseñanza y fuente de valores en el aula de inglés de Secundaria
CONGRESO	Jornadas de Metodología de la Enseñanza del Inglés
Ciudad (PAÍS)	Cáceres (ESPAÑA)
Fecha de celebración	7-9 Febrero, 2003
TIPO de participación	Ponencia Invitada
AUTORES	ACEDO DOMÍNGUEZ, G. y EDWARDS ROKOWSKI, P.
TÍTULO	Effective translation of gastronomic terminology
CONGRESO	Símposio sobre Traducción Literaria y Científico-Técnica
Ciudad (PAÍS)	Cáceres (España)
Fecha de celebración	7-9 Marzo, 2003
TIPO de participación	Ponencia Invitada



AUTOR	EDWARDS ROKOWSKI, P.
TÍTULO	Forms of address in the discourse of tourist promotion
CONGRESO	Poznan Linguistic Meeting
Ciudad (PAÍS)	Poznan (Polonia)
Fecha de celebración	1-3 Mayo, 2003
TIPO de participación	Ponencia Invitada
AUTOR	ALEJO GONZÁLEZ, R.
TÍTULO	Metatext on the web: a linguistic study of the links used in comercial web sites
CONGRESO	International Conference on Internet and Language
Ciudad (PAÍS)	Castellón de la Plana (ESPAÑA)
Fecha de celebración	18-20 Septiembre, 2003
TIPO de participación	Ponencia Invitada
AUTOR	REYES PASTOR, PEDRO A.
TÍTULO	La didáctica del inglés específico a través de las canciones: propuestas metodológicas
CONGRESO	Jornadas de Metodología de la Enseñanza del Inglés
Ciudad (PAÍS)	Cáceres (ESPAÑA)
Fecha de celebración	28-30 Noviembre, 2003
TIPO de participación	Ponencia Invitada
AUTOR	REYES PASTOR, PEDRO A.
TÍTULO	La lexicografía bilingüe para fines específicos en la enseñanza de una segunda lengua
CONGRESO	Jornadas de Metodología de la Enseñanza del Inglés
Ciudad (PAÍS)	Cáceres (ESPAÑA)
Fecha de celebración	28-30 Noviembre, 2003
TIPO de participación	Ponencia Invitada

V.2. Comunicaciones a Congresos publicadas como resumen

AUTOR	CURADO FUENTES, A.
TÍTULO	A Corpus-based Study of Technical and Academic Writing in Three ESP Groups
CONGRESO	AELFE
Publicado en	Libro de Actas, -.
Ciudad (PAÍS)	Porto (PORTUGAL)
Fecha de celebración	11-13 Septiembre, 2003
TIPO de participación	Comunicación
AUTORES	ACEDO DOMÍNGUEZ, G. y EDWARDS ROKOWSKI, P.
TÍTULO	Specific register analysis: translating gastronomic discourse across cultures
CONGRESO	AELFE
Publicado en	Libro de Actas, 1-11.
Ciudad (PAÍS)	Porto (Portugal)
Fecha de celebración	11-13 Septiembre, 2003
TIPO de participación	Comunicación



AUTOR	RICO GARCÍA, M.
TÍTULO	Integrating Multimedia and Internet-Based instruction into the development of ESP course in professional context: a methodological analysis
CONGRESO	AELFE
Publicado en	Libro de Actas, 1-14.
Ciudad (PAÍS)	Porto (Portugal)
Fecha de celebración	11-13 Septiembre, 2003
TIPO de participación	Comunicación

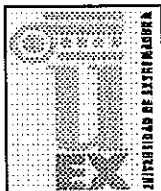
V.3. Otras comunicaciones a Congresos

AUTOR	RICO GARCÍA, M.
TÍTULO	El laberinto electrónico: interconexión y contenidos en la creación de aplicaciones multimedia
CONGRESO	International Conference on Languages for Specific Purposes
Ciudad (PAÍS)	Vilanova I la Geltrú (ESPAÑA)
Fecha de celebración	30 Enero-1 Febrero, 2003
TIPO de participación	Comunicación

AUTOR	CURADO FUENTES, A.
TÍTULO	The Three-dimensional Role of Vocabulary Learning Tools for Computer and Business English
CONGRESO	International Conference on Languages for Specific Purposes
Ciudad (PAÍS)	Vilanova I la Geltrú (ESPAÑA)
Fecha de celebración	30 Enero-1 Febrero, 2003
TIPO de participación	Comunicación

AUTOR	ALEJO GONZÁLEZ, R.
TÍTULO	Analysing internet genres for the ESP class
CONGRESO	AELFE
Ciudad (PAÍS)	Porto (PORTUGAL)
Fecha de celebración	11-13 Septiembre, 2003
TIPO de participación	Comunicación

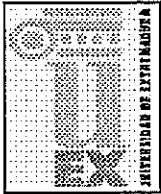
AUTOR	CURADO FUENTES, A.
TÍTULO	Academic Language on the Web and Task Competences in ESP
CONGRESO	Congreso Internacional de Internet y Lenguaje
Ciudad (PAÍS)	Castellón de la Plana (ESPAÑA)
Fecha de celebración	18-20 Septiembre, 2003
TIPO de participación	Comunicación



VI. TESIS DOCTORALES, TRABAJOS DE GRADO Y PROYECTOS FIN DE CARRERA

VI.1. Tesis Doctoral

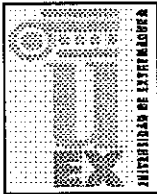
AUTOR	PEDRO A. REYES PASTOR
TÍTULO	El lenguaje de the Comedy of Errors y problemas que plantea su traducción al español
DIRECTOR	Dr. D.RAMON LOPEZ ORTEGA.
Fecha de Lectura	17/06/2003
Calificación	Calificación obtenida: SOBRESALIENTE "Cum Laude" por unanimidad. Defendida el 17/06/2003.



VII. ESTANCIAS

VII.1. Estancias de Investigadores del Departamento en otros Centros

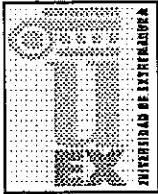
INVESTIGADOR	M^a CARMEN GALVÁN MALAGÓN
CENTRO RECEPTOR	University of Surrey
Ciudad (PAÍS)	Londres (INGLATERRA)
Duración	Del 03/05/2003 al 09/05/2003
INVESTIGADOR	M^a MERCEDES RICO GARCÍA
CENTRO RECEPTOR	University of Gävle (Suecia)
Ciudad (PAÍS)	Gävle (SUECIA)
Duración	Del 03/05/2003 al 11/05/2003
INVESTIGADOR	M^a MERCEDES RICO GARCÍA
CENTRO RECEPTOR	Universidad de Reading (U.K.)
Ciudad (PAÍS)	Reading (UNIED KINGDOM)
Duración	Del 17/07/2003 al 30/07/2003
INVESTIGADOR	M^a CARMEN GALVÁN MALAGÓN
CENTRO RECEPTOR	International House Teacher Training
Ciudad (PAÍS)	Londres (INGLATERRA)
Duración	Del 21/07/2003 al 01/08/2003



VIII. CURSOS Y CONGRESOS ORGANIZADOS

VIII.1. Cursos de Postgrado o Especialización organizados

CURSO	Inglés Académico
PROFESORADO	Director: JAMES McCUE
Período Docente	Del 15/09/2003 al 26/09/2003



IX. CONFERENCIAS IMPARTIDAS EN OTROS CENTROS

CONFERENCIANTE	PATRICIA KAREN EDWARDS ROKOWSKI
TÍTULO	Language and communication
INSTITUCIÓN	Dundalk Institute of Technology
Ciudad (PAÍS)	Louth (IRLANDA)
Fecha de celebración	18/03/2003